

**Date/Lieu:** 30. Mars 2004, Zurich 17:30 – 19:30  
**Participants CTN:** Olivier Knuchel, Roland Frigo  
**Copies:** Membres CTN, Internet [www.corsaire.ch](http://www.corsaire.ch)

---

**Buts:**

- 1<sup>ère</sup> Séance de la CTN
  - Discussion des tâches en suspens et des priorités
  - Discussion des tests de balancement avec les corsaires Mystic
  - Organisation du jaugeage lors du CS Lucerne
  - Entretien des contacts avec Swiss Sailing
- 

**Décisions**

1. Définition:  
De suite la traduction allemande actuelle du test de balancement (Schwingtest) est remplacée par la désignation internationale «**Pendeltest**». En Anglais: Swing test.  
Tous les documents sont adaptés.  
**Responsable: Roland**
2. La motion 2003 de la CTN pour le changement du règlement de classe n'a pas encore été discutée au sein du CCI. L'Ascorsaire Suisse a cependant décidé lors de l'assemblée générale 2004 à Lucerne, que le test de balancement est nécessaire pour les nouveaux bateaux en complément de la Carte conformité pour une période de transition de 2 ans.  
  
Pour cela, la CTN Suisse a décidé d'adopter les tolérances suivantes pour le test de balancement pour la durée de cette période de transition. Ces tolérances se basent sur les mesures effectuées jusqu'à ce jour et sont documentées dans le dossier Test de Balancement.
  - Mesure c (centre de gravité horizontal) Minimum 2,490 m Maximum 2,530 m
  - Mesure H (centre de gravité vertical) Maximum 0,600 m
  - Mesure r (rayon d'inertie) Minimum 1,240 m
3. Dossier Test de balancement  
Ce dossier sera traduit en français jusqu'au CS Lucerne.  
**Responsable: Olivier**
4. Le jaugeur de Swiss Sailing M. Kämpf a reçu par écrit une série de questions sur les points de discussion en cours il y a une semaine. Malheureusement nous n'avons pas encore reçu de réponse à ce jour. Monsieur Marmier nous a confirmé sa présence pour le jaugeage / test de balancement des Corsaires Mystic le 18.4.2004. M. Marmier est en droit de signer le test de balancement.  
  
Les questions en cours ainsi que les informations concernant la journée du 18.4 seront discutées par téléphone avec M. Marmier. (Dîner 12:00 / jaugeage 13:00)  
**Responsable: Olivier**  
Questions à M. Kämpf: **Responsable: Roland**
5. Une prise de contact avec les jaugeurs du CS Lucerne est prévue, pour discuter de l'organisation et du déroulement.  
**Responsable: Roland**
6. Les protocoles sont publiés sur internet.  
**Responsable: Roland**